

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 32  
  
**Artikel:** Gruss aus Lugano  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-499681>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

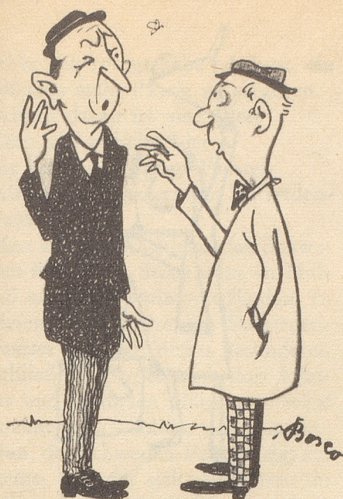
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



«Du, mir isch es Wäschi is Ohr  
gfluge!»  
«Macht nüt, s isch zum andere n Ohr  
wider use!»

### Gruß aus Lugano

«Meno rumore» (weniger Lärm) war auch in Lugano auf den Plakaten der schweizerischen Antilärmaktion zu sehen. In einer stillen Seitenstraße, die mit einem Dutzend Parkingmetern garniert war, hatten meine Frau und ich in einem Hotel garni Quartier bezogen. Am Sonntag früh um sechs Uhr – es muß eine wunderbare Stille geherrscht haben – erwachten wir plötzlich wegen eines durchdringenden, anhaltenden Lärms. «Die Kehrlichtabfuhr!» vermutete ich schlaftrunken. Es war, als ob tausend Geißen mit Glöcklein am Hals über den Asphalt hüpfen. Als nach zehn Minuten noch keine Besserung eingetreten war, erhob ich mich und trat ans Fenster. Zwei Stadtpolizisten leerten die Parkingmeter. Ziemlich laut rief ich hinunter: «Scusi signori, io dormire!» «Allora meno rumore!» rief der eine und trat zum nächsten Parkingmeter.

HG



Im Restaurant ein ernster Mann sich fast zu nichts entschliessen kann – da kommt ihm die Erleuchtung:

**was i wett,  
isch**



Das aus naturreinem Cassis-Saft hergestellte Tafelgetränk «Cassinette» ist durch seinen hohen Gehalt an Vitamin C besonders wertvoll.

**OVA** Gesellschaft für OVA-Produkte,  
Affoltern am Albis, Tel. 051/99 60 33

### Ein kleiner Trost für Sepp Sempacher

Die letzten Stimmbeteiligungszahlen lauten: Kanton Bern 21 %, Stadt Biel 14 %. Betrübliche Zahlen. – Wie wäre es, wenn man einmal Erfreuliches über das Pflichtgefühl des stimmfähigen Eidgenossen berichtete? Ein «Trösterli» für Sepp Sempacher. Hier ist es:

Erscheint da an einem Sonntagmorgen ein junger Mann im Laufschrift, angetan mit Trainingsanzug und Turnschuhen, im Stimmlokal. Er grüßt, wirft seinen Stimmzettel in die Urne und läuft sofort wieder weg. Die anwesenden Herren sehen einander belustigt an. Aha, der trainiert auf einen Lauf hin oder gar auf den nächsten WK!

Falsch geraten! Der Läufer tanzte die letzte Nacht bis um vier Uhr durch, legte sich erst um sechs Uhr zu Bett und stellte den Wecker auf zehn Uhr. Als der Wecker den jungen Mann aus seinem Schlaf gerissen hat, stürzt sich der pflichtgetreue Stimmbürger samt Pyjama in den Trainer und in die Turnschuhe. In der Stube holt er den Stimmzettel und eilt im Laufschrift zur Urne. Nach Erfüllung der Stimmpflicht legt sich unser Vorbild wieder ins Bett und träumt weiter! – Soll man eine solche Tat belohnen? Nein, solches tut man nicht um des Lohnes willen!

CC in Thusis

### Im Speiserestaurant

«Mögen tät ich schon», sagte ein Dichter im Restaurant, die Menukarte betrachtend. «Ob ich aber Hunger habe? Da muß ich zuerst schon mein Portemonnaie fragen.»

HZ

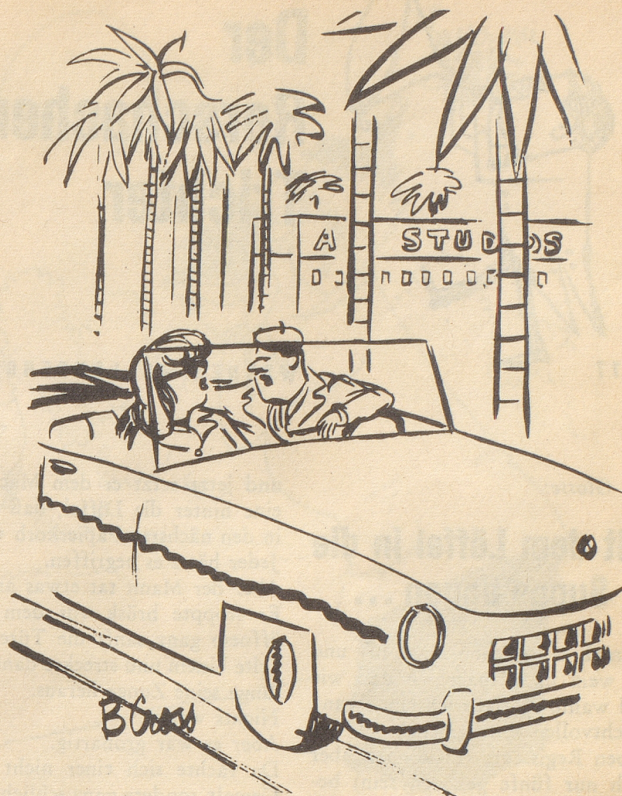
### Klarer Fall

Ernst: «Seit ich ein Auto habe, bin ich schwer magenleidend.» Max: «Da hast Du es, das kommt von Deinem ewigen Kilometerfressen!»

FH

### Saure Gurken-Zeit

So nannten früher die Presse-Leute die Zeit während der Hundstags-hitze, weil dann garantiert nichts passierte und vielleicht weil man sich früher anstatt mit Soft-Eis mit sauren Gurken erfrischte. Heute passiert leider jederzeit so viel, daß man sich eher mit Baldrian-Tee beruhigen sollte, als sich mit einer sauren Gurke die Magennerven zu strapazieren. Ob heiß oder kalt: ein erfrischender und erfreulicher Anblick sind immer die Schau-fenster von Vidal an der Bahnhofstraße 31 in Zürich, wo herrliche Orientteppiche den Beschauer entzücken.



Unter Filmstars

«Sag, Liliane, möchtest Du nicht meine erste Frau werden?»



Stets zur Stelle